

**B**Y a further Proclamation of His Grace the Duke of *Richmond*, Knight of the Most Noble Order of the Garter, Captain General and Governor in Chief of the Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. dated at the City of *Quebec*, the Fifteenth day of October, One Thousand Eight Hundred and Eighteen, the Meeting of the Legislative Council and House of Assembly, was prorogued to the Thirtieth day of November ensuing.

RICHMOND, LENNOX & AUBIGNY.

**G**EORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of *Lower-Canada*, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, GREETING:—Whereas the Meeting of our Provincial Parliament stands prorogued to the Thirtieth day of November instant, nevertheless, for certain causes and considerations, we have thought fit further to prorogue the same to the Twelfth day of January next, so that you, nor any of you, on the said Thirtieth day of November, at our City of *Quebec*, to appear, are to be held or constrained, for we do will that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated; commanding, and by the tenor of these presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the said Twelfth day of January next, at our City of *Quebec*, personally you be and appear, for the Despatch of Business, to treat, do, act and conclude, upon those things which, in our said Provincial Parliament, by the common council of our said Province, by the favour of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed: Witness our trusty and well beloved *Charles*, Duke of *Richmond*, Knight of the Most Noble Order of the Garter, Captain General and Governor in Chief of our said Province of *Lower-Canada*, &c. &c. &c. at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, in the said Province, the Nineteenth day of November, in the Year of our Lord One Thousand Eight Hundred and Eighteen, and in the Fifty-ninth Year of our Reign.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Cn. in Chy.

R<sup>d</sup>. &c.

**P**AR une Proclamation subséquente de Sa Grace le Duc de *Richmond*, Chevalier du Très-Noble Ordre de la Jarretière, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de la Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. datée de la Cité de *Québec*, le Quinzième jour d'Octobre, Mil huit cent dix-huit, l'Assemblée du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, a été prorogée au Trentième jour de Novembre suivant.

RICHMOND, LENNOX & AUBIGNY.

**G**EORGE TROIS, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi: A nos bien-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du *Bas-Canada*, et à nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, SALUT: Vu que notre Parlement Provincial a été prorogé au Trentième jour de Novembre prochain, néanmoins pour certaines causes et considérations, nous avons jugé à propos de proroger icelui au Douzième jour de Janvier prochain, de sorte que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ni obligés de paroître dans notre dite Cité de *Québec*, ledit Trentième jour de Novembre, car nous voulons que vous et chacun de vous, soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard: commandant et enjoignant fermement, par la Teneur des présentes, à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez personnellement, dans notre Cité de *Québec*, le Douzième jour de Janvier prochain, pour la Dépêche des Affaires, pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, dans notre dit Parlement Provincial, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées.—En Foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province.—Témoin notre fidèle et bien aimé *Charles*, Duc de *Richmond*, Chevalier du Très-Honorable Ordre de la Jarretière, Capitaine Général et Gouverneur en Chef de notre dite Province du *Bas-Canada*, &c. &c. &c. au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, et dans la Province susdite, le Dix-neuvième jour de Novembre, dans l'An de Notre Seigneur Mil huit cent dix-huit, et dans la Cinquante-neuvième année de notre Règne.

R<sup>d</sup>. &c.

THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chan.